ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 25 марта 2019 г. № 519-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Марокко о международном автомобильном сообщении

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минтрансом России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Марокканской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Марокко о международном автомобильном сообщении (прилагается).

Поручить Минтрансу России провести с участием МИДа России переговоры с Марокканской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации Д.Медведев

4035969

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Марокко о международном автомобильном сообщении

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Марокко, в дальнейшем именуемые Сторонами,

сознавая важность автомобильного сообщения для развития экономических отношений и руководствуясь стремлением к дальнейшему развитию и совершенствованию сотрудничества в области международного автомобильного сообщения,

основываясь на принципе взаимности,

согласились о нижеследующем:

I. Область применения и определения

Статья 1

В соответствии с настоящим Соглашением осуществляются автомобильные перевозки пассажиров и грузов между государствами Сторон и транзитом по их территории, а также в третьи государства (из третьих государств) автотранспортными средствами, зарегистрированными в государствах Сторон.

Статья 2

Для целей настоящего Соглашения используемые понятия означают следующее:

"автотранспортное средство" - находящееся в распоряжении перевозчика на праве собственности либо на ином законном основании:

при перевозке грузов - любое моторное автотранспортное средство, а также любой предназначенный для использования в сцепке с ним прицеп или полуприцеп, которые применяются для перевозки грузов и разрешенная максимальная масса которых превышает 3,5 тонны;

при перевозке пассажиров - любое моторное автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее более 9 мест для сидения, включая место водителя, возможно с прицепом для перевозки багажа;

"компетентные органы" - органы государственной власти Сторон, уполномоченные в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон на выполнение функций, предусмотренных настоящим Соглашением. Стороны уведомляют друг друга о своих компетентных органах по дипломатическим каналам;

"нерегулярные перевозки пассажиров" - перевозки пассажиров автотранспортным средством, не подпадающие под понятие "регулярные перевозки пассажиров";

"перевозчик" - физическое или юридическое лицо, зарегистрированное в государстве одной из Сторон и допущенное в соответствии с законодательством государства этой Стороны к выполнению международных автомобильных перевозок пассажиров или грузов;

"разрешение" - документ, предоставляющий право на проезд автотранспортного средства перевозчика государства одной Стороны по территории государства другой Стороны;

"регулярные перевозки пассажиров" - перевозки пассажиров автотранспортным средством, осуществляемые по согласованным компетентными органами маршруту, расписанию движения, тарифам, начальным, конечным и остановочным пунктам, на которых перевозчик производит посадку и высадку пассажиров;

"санитарный контроль" - санитарный, ветеринарный и фитосанитарный контроль;

"специальное разрешение" - документ, предоставляющий право на проезд по территории государства одной Стороны зарегистрированного в государстве другой Стороны автотранспортного средства, габариты или весовые параметры, в том числе осевые нагрузки, которого с грузом или без груза превышают нормы, установленные законодательством государства первой Стороны, или на проезд автотранспортного средства с опасным грузом, или на проезд автотранспортного средства, зарегистрированного в государстве одной Стороны, между территориями государства другой Стороны и третьего государства;

"транзитные перевозки" - перевозки грузов или пассажиров через территорию государства одной из Сторон, при которых пункты отправления и назначения находятся вне территории этого государства;

"третьи государства" - государства, не являющиеся государствами Сторон.

II. Перевозки пассажиров

Статья 3

1. Регулярные перевозки пассажиров между территориями государств Сторон или транзитом через их территории согласовываются компетентными органами на основе взаимности.

2. В отношении маршрута, проходящего по территории Российской Федерации, регулярные перевозки пассажиров выполняются перевозчиками государств Сторон на основании письменного согласования компетентного органа Российской Федерации.

В отношении маршрута, проходящего по территории Королевства Марокко, регулярные перевозки пассажиров выполняются перевозчиками государств Сторон на основе разрешения, выдаваемого компетентным органом Королевства Марокко.

3. Регулярная перевозка между территориями государств Сторон может выполняться только на основе партнерства с участием как минимум одного перевозчика от каждого из государств Сторон.

4. Порядок выдачи и срок действия разрешения или согласования определяются смешанной комиссией, предусмотренной статьей 19 настоящего Соглашения, в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 4

1. Нерегулярные перевозки пассажиров в двустороннем и транзитном сообщении, за исключением перевозок, предусмотренных статьей 5 настоящего Соглашения, выполняются перевозчиком государства одной Стороны по территории государства другой Стороны на основе разрешений, выдаваемых компетентным органом государства этой другой Стороны.

2. Процедура выдачи разрешений определяется смешанной комиссией, предусмотренной статьей 19 настоящего Соглашения, в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 5

1. Разрешение, указанное в статье 4 настоящего Соглашения, не требуется для осуществления следующих нерегулярных перевозок пассажиров:

а) перевозки, при которой одна и та же группа пассажиров в одном и том же составе перевозится на одном и том же автотранспортном средстве в течение всей перевозки и возвращается в место отправления без посадки и высадки пассажиров по пути, причем место отправления находится на территории государства, где зарегистрировано автотранспортное средство (перевозка "за закрытыми дверями");

б) перевозки, при которой осуществляется перевозка группы пассажиров автотранспортным средством, зарегистрированным в государстве одной Стороны, с территории этого государства на территорию государства другой Стороны и обратный выезд порожнего автотранспортного средства;

в) въезд порожнего автотранспортного средства, зарегистрированного в государстве одной Стороны, на территорию государства другой Стороны с целью забрать группу пассажиров, ранее доставленную перевозчиком, которому принадлежит указанное автотранспортное средство.

2. На борту автотранспортного средства при осуществлении перевозок, указанных в пункте 1 настоящей статьи, должен находиться список пассажиров с подписью перевозчика и печатью компетентного органа государства регистрации перевозчика.

3. Образец списка пассажиров определяется смешанной комиссией, предусмотренной статьей 19 настоящего Соглашения.

4. Разрешение не требуется при замене неисправного автотранспортного средства другим автотранспортным средством.

III. Перевозки грузов

Статья 6

1. Перевозки грузов между территориями государств Сторон, а также транзитом через их территорию, за исключением перевозок, предусмотренных статьей 7 настоящего Соглашения, автотранспортными средствами, зарегистрированными в государствах Сторон, осуществляются на основании разрешений.

2. Разрешение дает право на осуществление одной из следующих перевозок:

а) въезд автотранспортного средства, зарегистрированного в государстве одной Стороны, с грузом на территорию государства другой Стороны и выезд указанного автотранспортного средства с грузом обратно;

б) въезд автотранспортного средства, зарегистрированного в государстве одной Стороны, с грузом на территорию государства другой Стороны и выезд указанного автотранспортного средства порожним обратно;

в) въезд порожнего автотранспортного средства, зарегистрированного в государстве одной Стороны, на территорию государства другой Стороны и выезд указанного автотранспортного средства с грузом обратно.

3. Разрешение дает право на осуществление одного рейса туда и обратно.

4. Компетентные органы ежегодно бесплатно передают друг другу бланки разрешений на перевозки грузов в количестве, определенном смешанной комиссией, которая предусмотрена статьей 19 настоящего Соглашения. Эти бланки должны иметь отметку о перевозках, которые разрешается осуществлять в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, подпись ответственного лица и печать компетентного органа, выдавшего разрешение.

5. Компетентные органы согласовывают между собой порядок обмена бланками разрешений.

6. Разрешение может быть использовано только перевозчиком, которому оно было выдано, и не подлежит передаче.

Статья 7

1. Разрешение, указанное в статье 6 настоящего Соглашения, не требуется при осуществлении:

а) перевозок экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для ярмарок и выставок;

б) перевозок транспортных средств, животных, различного инвентаря и имущества, предназначенных для проведения спортивных и цирковых мероприятий;

в) перевозок театральных декораций и реквизита, музыкальных инструментов, оборудования и принадлежностей для киносъемок, радио- и телевизионных передач;

г) перевозок тел и праха умерших;

д) перевозок почтовых отправлений;

е) перевозок поврежденных автотранспортных средств, выполнявших перевозки на основании настоящего Соглашения;

ж) перевозок медикаментов, медицинских инструментов и оборудования, а также других грузов в случае чрезвычайных ситуаций, в частности в случае стихийного бедствия и при перевозке гуманитарной помощи;

з) перевозок, выполняемых автотранспортным средством, разрешенная максимальная масса которого, включая прицеп, не превышает 6 тонн или разрешенная грузоподъемность которого, включая прицеп, не превышает 3,5 тонны;

и) проезда автомобилей технической помощи, предназначенных для ремонта или буксировки неисправных автотранспортных средств.

2. Исключения, предусмотренные подпунктами "а", "б" и "в" пункта 1 настоящей статьи, действуют только в том случае, если указанные в этих подпунктах грузы будут возвращены в государство, в котором зарегистрировано автотранспортное средство, или вывезены в третье государство.

IV. Общие положения

Статья 8

1. Для перевозки зарегистрированными в государстве одной Стороны автотранспортными средствами, габаритные и весовые параметры которых, в том числе осевые нагрузки (с грузом или без груза), превышают нормы, установленные законодательством государства другой Стороны, необходимо специальное разрешение, выдаваемое компетентным органом этой другой Стороны.

2. Перевозка опасных грузов осуществляется в соответствии с Европейским соглашением о международной дорожной перевозке опасных грузов от 30 сентября 1957 г., а также законодательством государств Сторон.

3. Перевозчик должен выполнять предписания специального разрешения, полученного согласно пункту 1 настоящей статьи.

Статья 9

1. Автотранспортное средство, осуществляющее международные перевозки, должно иметь регистрационный и отличительный знаки государства, в котором оно зарегистрировано.

2. Прицепы и полуприцепы могут иметь регистрационные и отличительные знаки одного из государств Сторон или третьего государства при условии, что моторное автотранспортное средство имеет регистрационные и отличительные знаки одного из государств Сторон.

Статья 10

1. Перевозчики государства одной Стороны не имеют права осуществлять перевозки пассажиров или грузов между двумя пунктами, расположенными на территории государства другой Стороны.

2. Перевозчик государства одной Стороны может осуществлять перевозки между территорией государства другой Стороны и территорией третьего государства только на основании специальных разрешений, выдаваемых компетентными органами государства этой другой Стороны. Смешанная комиссия, предусмотренная статьей 19 настоящего Соглашения, определяет условия и процедуру обмена такими специальными разрешениями между Сторонами в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 11

1. Водитель автотранспортного средства должен иметь национальное или международное водительское удостоверение, предъявляемое вместе с национальным, соответствующее категории управляемого им автотранспортного средства, и национальные регистрационные документы на автотранспортное средство, которые должны соответствовать требованиям, установленным Конвенцией о дорожном движении от 8 ноября 1968 г.

2. Разрешение и другие документы, которые требуются для осуществления международных автомобильных перевозок на основании настоящего Соглашения, должны находиться на борту автотранспортного средства и предъявляться по требованию компетентных органов.

Статья 12

1. Перевозчики государств Сторон, осуществляющие перевозки пассажиров или грузов на основании настоящего Соглашения, взаимно освобождаются от уплаты налогов, сборов и платежей, связанных с владением и пользованием автотранспортными средствами.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не относятся к сборам и платежам, взимаемым в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон и на недискриминационной основе в счет возмещения вреда, причиняемого автомобильным дорогам транспортными средствами, а также за использование автомобильных дорог, мостов и тоннелей на платной основе.

Статья 13

1. Члены экипажа автотранспортного средства, зарегистрированного в государстве одной Стороны, могут временно ввозить на территорию государства другой Стороны свои личные вещи, инструменты, предназначенные для ремонта этого автотранспортного средства, без взимания таможенных пошлин, налогов и сборов и оформления разрешительных документов на время пребывания на территории государства этой другой Стороны в соответствии с таможенным законодательством государства этой Стороны.

2. Запасные части, предназначенные для ремонта автотранспортного средства, выполняющего предусмотренную настоящим Соглашением перевозку, и смазочные материалы, предназначенные для этого автотранспортного средства, ввозятся в соответствии с таможенным законодательством государства каждой из Сторон и освобождаются от таможенных пошлин, налогов и сборов.

Неиспользованные или замененные запасные части должны быть вывезены обратно либо помещены под таможенную процедуру уничтожения или иную таможенную процедуру в соответствии с таможенным законодательством государства Стороны, на территории которого находится автотранспортное средство.

3. Топливо, ввозимое в автотранспортном средстве, не облагается таможенными пошлинами, налогами и сборами при условии, что оно содержится в стандартных емкостях, установленных заводом-изготовителем, расположение которых позволяет их непосредственное использование для приведения автотранспортного средства в движение либо для работы отопительных или охладительных установок, если таковые имеются.

Статья 14

Перевозки пассажиров или грузов на основании настоящего Соглашения осуществляются при условии обязательного страхования

гражданской ответственности перевозчиков за ущерб, причиненный третьим лицам.

Перевозчик обязан заранее застраховать гражданскую ответственность по каждому автотранспортному средству, выполняющему указанные перевозки.

Статья 15

В отношении пограничного, таможенного, транспортного и санитарного контроля применяются положения международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 16

Пограничный, таможенный, транспортный и санитарный контроль осуществляется вне очереди при перевозках лиц, нуждающихся в срочной медицинской помощи, регулярных перевозках пассажиров, а также при перевозках животных, опасных и скоропортящихся грузов.

Статья 17

1. Перевозчики государства одной Стороны и экипажи их автотранспортных средств обязаны соблюдать положения настоящего Соглашения, а также законодательство государства другой Стороны при нахождении автотранспортного средства на его территории, включая правила дорожного движения.

2. Перевозчик государства одной Стороны, осуществляющий регулярные и нерегулярные перевозки пассажиров по территории государства другой Стороны, должен обеспечить передачу сведений о пассажирах и экипаже автотранспортных средств в информационную систему государства другой Стороны, если это предусмотрено законодательством государства этой другой Стороны.

Статья 18

1. В случае нарушения перевозчиком государства одной Стороны при нахождении на территории государства другой Стороны законодательства государства этой другой Стороны, положений настоящего Соглашения или условий, указанных в разрешениях, компетентные органы государства регистрации перевозчика обязаны по просьбе компетентных органов государства этой другой Стороны, на

территории которого было совершено указанное нарушение, независимо от положений законодательства последнего применить одну из следующих мер:

а) сделать перевозчику предупреждение в письменном виде о том, что в случае повторения нарушения выданное ему разрешение на осуществление перевозок будет временно или полностью отменено;

б) временно или полностью отменить выданное перевозчику разрешение;

в) прекратить выдачу перевозчику новых разрешений на осуществление перевозок по территории государства другой Стороны.

2. Компетентные органы государства соответствующей Стороны должны быть извещены о принятых мерах.

3. Положения настоящей статьи не исключают применения уголовных и административных наказаний, которые могут быть наложены судами или компетентными органами государства Стороны, на территории которого совершено нарушение, в соответствии с его законодательством.

Статья 19

1. Компетентные органы создают смешанную комиссию, которая рассматривает все вопросы, касающиеся выполнения настоящего Соглашения.

2. Заседания смешанной комиссии проводятся по просьбе компетентных органов одной из Сторон поочередно на территории государства каждой из них.

Статья 20

Законодательство государства каждой из Сторон применяется на ее территории для решения всех вопросов, не урегулированных настоящим Соглашением и иными международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 21

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 22

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключено на неограниченный срок и действует до истечения 90 дней с даты, когда одна из Сторон по дипломатическим каналам письменно уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском, французском и арабском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разночтений для целей толкования используется текст на французском языке.

За Правительство Российской Федерации	За Правительство Королевства Марокко